Sessionsprogramm  
Sondersession Mai 2023

Programme de la session  
Session spéciale mai 2023

Programma della sessione  
Sessione speciale maggio 2023

3.0Ordentliche Büro-Sitzung

Séance ordinaire du bureau

Riunione ordinaria dell'Ufficio

Änderungen vorbehalten   
Modifications réservées   
Sono fatte salve eventuali modifiche

| NR | | Dienstag, 2. Mai 2023, 14:30-21:45 | | | |  | | | | | | Woche: 1 | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **CN** | | **Mardi, 2 mai 2023, 14:30-21:45** | | | |  | | | | | | **semaine : 1** | | |
| CN | | Martedì, 2 maggio 2023, 14:30-21:45 | | | |  | | | | | | settimana : 1 | | |
|  | |  | | | |  | | | | | |  | | |
|  | **Nr. No. n.** | | **Rat Cons. Cons.** | **CuriaVista** | **Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto** | | **Entwurf Projet Disegno** | **Status Statut Stato** | **Kommission Commission Commissione** | **Behörde Autorité Autorità** | **Berichterstatter Rapporteurs Relatori** | | **Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese** | **Kategorie Catégorie Categoria** |
|  | **18.489** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20180489)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20180489)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20180489) | Pa. Iv. Vogt. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten  Iv. pa. Vogt. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat  Iv. pa. Vogt. Legge sull'infrastruttura finanziaria. Pena nel caso di indicazioni inveritiere o incomplete nelle offerte pubbliche di acquisto | |  | Pa. Iv. 2. Phase  Iv. pa. 2e phase  Iv. pa. 2a fase | WAK  CER  CET | EFD  DFF  DFF | Bendahan  Landolt | |  | IIIb |
| 1 |  | |  |  | Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV  Interventions parlementaires de catégorie IV  Interventi della categoria IV | |  |  |  | EFD  DFF  DFF |  | |  |  |
|  | **22.3920** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20223920)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20223920)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20223920) | Mo. Imboden. 175 Jahre Bundesverfassung. Eine Stiftung für ein Demokratielabor für die Zukunft  Mo. Imboden. 175e anniversaire de la Constitution fédérale. Préparer le futur en créant un laboratoire de la démocratie soutenu par une fondation  Mo. Imboden. 175 anni di Costituzione federale. Creare un laboratorio per la democrazia del futuro sotto forma di fondazione | |  |  | Bü  Bu  Uf | Parl  Parl  Parl | Graf-Litscher | |  | IV |
|  | **22.4259** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224259)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224259)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224259) | Mo. APK-NR. Zusammenarbeit von Nationalrat und Legislative Yuan (Taiwan) verstärken  Mo. CPE-CN. Renforcer la collaboration entre le Conseil national et le Yuan législatif (Taïwan)  Mo. CPE-CN. Rafforzare la collaborazione tra il Consiglio nazionale e lo Yuan legislativo (Parlamento di Taiwan) | |  |  | APK  CPE  CPE | Parl  Parl  Parl | Molina  Walder | |  | IV |
|  | **22.4464** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224464)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224464)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224464) | Mo. Reimann Lukas. Sprachenvielfalt der Schweiz stärken. Auch im Nationalrat  Mo. Reimann Lukas. Renforcer la diversité linguistique de la Suisse. Y compris au Conseil national  Mo. Reimann Lukas. Rafforzare la pluralità linguistica della Svizzera. Anche in seno al Consiglio nazionale | |  |  | Bü  Bu  Uf | Parl  Parl  Parl | Bregy | |  | IV |
| 2 |  | |  |  | Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV  Interventions parlementaires de catégorie IV  Interventi della categoria IV | |  |  |  | WBF  DEFR  DEFR |  | |  |  |

1Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

1Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

1Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

2Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 21.30 Uhr

2Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 21h30

2Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 21.30

| NR | | Mittwoch, 3. Mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45 | | | |  | | | | | | Woche: 1 | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **CN** | | **Mercredi, 3 mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45** | | | |  | | | | | | **semaine : 1** | | |
| CN | | Mercoledì, 3 maggio 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45 | | | |  | | | | | | settimana : 1 | | |
|  | |  | | | |  | | | | | |  | | |
|  | **Nr. No. n.** | | **Rat Cons. Cons.** | **CuriaVista** | **Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto** | | **Entwurf Projet Disegno** | **Status Statut Stato** | **Kommission Commission Commissione** | **Behörde Autorité Autorità** | **Berichterstatter Rapporteurs Relatori** | | **Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese** | **Kategorie Catégorie Categoria** |
|  | **20.433** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20200433)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20200433)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20200433) | Pa. Iv. UREK-NR. Schweizer Kreislaufwirtschaft stärken  Iv. pa. CEATE-CN. Développer l'économie circulaire en Suisse  Iv. pa. CAPTE-CN. Rafforzare l'economia circolare svizzera | |  | Pa. Iv. 2. Phase  Iv. pa. 2e phase  Iv. pa. 2a fase | UREK  CEATE  CAPTE | UVEK  DETEC  DATEC |  | |  |  |
|  | **22.3229** | | **s** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20223229)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20223229)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20223229) | Mo. Ständerat (Maret Marianne). Touristischer Verkehr. Ein vernachlässigter Bereich im öffentlichen Verkehr?  Mo. Conseil des Etats (Maret Marianne). Le transport des touristes. Parent pauvre des transports publics?  Mo. Consiglio degli Stati (Maret Marianne). Il trasporto turistico è il parente povero dei trasporti pubblici? | |  |  | KVF  CTT  CTT | UVEK  DETEC  DATEC |  | |  |  |
| 1 |  | |  |  | Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV  Interventions parlementaires de catégorie IV  Interventi della categoria IV | |  |  |  | UVEK  DETEC  DATEC |  | |  |  |
|  | **16.504** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20160504)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20160504)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20160504) | Pa. Iv. Giezendanner. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende  Iv. pa. Giezendanner. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang  Iv. pa. Giezendanner. Garantire l'approvvigionamento di sangue e la gratuità della donazione | |  | Pa. Iv. 2. Phase  Iv. pa. 2e phase  Iv. pa. 2a fase | SGK  CSSS  CSSS | EDI  DFI  DFI | Amaudruz  Wasserfallen Flavia | |  | IIIb/IV |
|  | **22.3859** | | **s** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20223859)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20223859)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20223859) | Mo. Ständerat (Ettlin Erich). Masterplan zur digitalen Transformation im Gesundheitswesen. Nutzung von gesetzlichen Standards und bestehenden Daten  Mo. Conseil des Etats (Ettlin Erich). Plan directeur de la transformation numérique dans le système de santé. Utilisation des standards légaux et des données existantes  Mo. Consiglio degli Stati (Ettlin Erich). Masterplan per la trasformazione digitale nel settore sanitario. Utilizzare standard legali e dati disponibili | |  |  | SGK  CSSS  CSSS | EDI  DFI  DFI | Dobler  Porchet | |  | IV |
|  | **22.4019** | | **s** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224019)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224019)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224019) | Mo. Ständerat (Herzog Eva). EO-Entschädigungen. Gleiche maximale Tagessätze bei Militärdienst und Mutterschaft  Mo. Conseil des Etats (Herzog Eva). Allocations pour perte de gain. Pour un montant maximal journalier identique en cas de service militaire et de maternité  Mo. Consiglio degli Stati (Herzog Eva). IPG. Importi giornalieri massimi uguali per il servizio militare e la maternità | |  |  | SGK  CSSS  CSSS | EDI  DFI  DFI |  | |  |  |
|  | **22.4256** | | **s** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224256)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224256)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224256) | Mo. Ständerat (SGK-SR). Entschuldung der Invalidenversicherung. Rückzahlung des Darlehens an die AHV  Mo. Conseil des Etats (CSSS-CE). Désendettement de l'assurance-invalidité. Remboursement du prêt à l'AVS  Mo. Consiglio degli Stati (CSSS-CS). Estinzione del debito dell'assicurazione invalidità. Rimborso del mutuo all'AVS | |  |  | SGK  CSSS  CSSS | EDI  DFI  DFI |  | |  |  |
|  | **22.4276** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224276)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224276)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224276) | Mo. WBK-NR. Schweizer Ernährungsstrategie. Mitverantwortung von Lebensmittelzusatzstoffen und Umweltschadstoffen am Auftreten von nichtübertragbaren Krankheiten  Mo. CSEC-CN. Stratégie nutrition suisse. Prise en compte des additifs alimentaires et des polluants environnementaux dans l'épidémie de maladies non transmissibles  Mo. CSEC-CN. Strategia nutrizionale svizzera. Corresponsabilità degli additivi alimentari e degli inquinanti ambientali nell'insorgenza di malattie non trasmissibili | |  |  | WBK  CSEC  CSEC | EDI  DFI  DFI | Brunner  Python | |  | IV |
|  | **22.4271** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224271)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224271)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224271) | Po. SGK-NR. Institutionalisierung des Abwassermonitorings und der Sequenzierung der Krankheitserreger für eine sichere Schweiz  Po. CSSS-CN. Institutionnaliser le monitoring des eaux usées et le séquençage des pathogènes pour une Suisse sûre  Po. CSSS-CN. Per una Svizzera sicura. Istituzionalizzare il monitoraggio delle acque reflue e il sequenziamento degli agenti patogeni | |  |  | SGK  CSSS  CSSS | EDI  DFI  DFI | Mäder  Nantermod | |  | IV |
|  | **22.4275** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224275)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224275)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224275) | Po. WBK-NR. Eine CO2-Etikette für unverarbeitete Lebensmittel  Po. CSEC-CN. Un label CO2 pour les denrées alimentaires non transformées  Po. CSEC-CN. Un'etichetta CO2 per le derrate alimentari non trasformate | |  |  | WBK  CSEC  CSEC | EDI  DFI  DFI | Atici  Weber | |  | IV /V |
|  | **23.3004** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20233004)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20233004)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20233004) | Po. WBK-NR. Schutz vor Zusatzfunktionen in Videospielen (Microtransaktionen)  Po. CSEC-CN. Protection face aux fonctionnalités supplémentaires des jeux vidéo (Microtransactions)  Po. CSEC-CN. Titolo segue | |  |  | WBK  CSEC  CSEC | EDI  DFI  DFI | Schneider Meret  Weber | |  | IV |
|  | **23.3011** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20233011)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20233011)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20233011) | Po. SGK-NR. BVG: Splitting der erworbenen Altersguthaben für Eltern  Po. CSSS-CN. LPP : division de l’avoir de vieillesse des parents  Po. CSSS-CN. Titolo segue | |  |  | SGK  CSSS  CSSS | EDI  DFI  DFI | Crottaz  Lohr | |  | IV |
| 2 |  | |  |  | Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV  Interventions parlementaires de catégorie IV  Interventi della categoria IV | |  |  |  | EDI  DFI  DFI |  | |  |  |
| 3 |  | |  |  | Parlamentarische Initiativen 1. Phase  Initiatives parlementaires 1re phase  Iniziative parlamentari, prima fase | |  |  |  |  |  | |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | |

1/2Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

1/2Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

1/2Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

3Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 21.30 Uhr

3Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 21h30

3Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 21.30

| NR | | Donnerstag, 4. Mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-18:00 | | | |  | | | | | | Woche: 1 | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **CN** | | **Jeudi, 4 mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-18:00** | | | |  | | | | | | **semaine : 1** | | |
| CN | | Giovedì, 4 maggio 2023, 08:00-13:00, 15:00-18:00 | | | |  | | | | | | settimana : 1 | | |
|  | |  | | | |  | | | | | |  | | |
|  | **Nr. No. n.** | | **Rat Cons. Cons.** | **CuriaVista** | **Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto** | | **Entwurf Projet Disegno** | **Status Statut Stato** | **Kommission Commission Commissione** | **Behörde Autorité Autorità** | **Berichterstatter Rapporteurs Relatori** | | **Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese** | **Kategorie Catégorie Categoria** |
|  |  | |  |  | **Gemeinsame Behandlung**  **Examen simultané**  **Trattazione congiunta** | |  |  | SiK  CPS  CPS | VBS  DDPS  DDPS | Addor  Riniker | |  | IIIa/IV |
|  | **21.052** | | **s** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20210052)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20210052)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20210052) | Alimentierung Armee und Zivilschutz Teil 1  Alimentation de l’armée et de la protection civile Partie 1  Apporto di personale in seno all’esercito e alla protezione civile Parte 1 | |  |  |  |  |  | |  |  |
|  | **22.026** | | **s** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20220026)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20220026)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20220026) | Alimentierung Armee und Zivilschutz. Teil 2  Alimentation de l’armée et de la protection civile. Partie 2  Apporto di personale in seno all’esercito e alla protezione civile. Parte 2 | |  |  |  |  |  | |  |  |
|  | **22.4269** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224269)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224269)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224269) | Mo. SiK-NR. Sofortige Zusammenlegung des Zivildienstes und des Zivilschutzes in einer einzigen Organisation im VBS  Mo. CPS-CN. Regroupement immédiat du service civil et de la protection civile en une seule organisation au sein du DDPS  Mo. CPS-CN. Fusione immediata del servizio civile e della protezione civile in un'unica organizzazione all'interno del DDPS | |  |  | SiK  CPS  CPS | VBS  DDPS  DDPS | Cattaneo | |  | IV |
|  | **22.4270** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224270)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224270)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20224270) | Mo. SiK-NR. Förderung der Innovation im Sicherheitsbereich  Mo. CPS-CN. Encourager l'innovation dans le domaine de la sécurité  Mo. CPS-CN. Promuovere l'innovazione nel settore della sicurezza | |  |  | SiK  CPS  CPS | VBS  DDPS  DDPS | Addor  Andrey | |  | IV |
|  | **23.3003** | | **n** | [**DE**](https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20233003)  [**FR**](https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20233003)  [**IT**](https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20233003) | Mo. WBK-NR. J+S-Beiträge auch für niederschwellige Angebote in Offenen Sporthallen  Mo. CSEC-CN. Versement de contributions J+S pour les offres facilement accessibles dans les salles de sport publiques  Mo. CSEC-CN. Contributi G+S anche per le offerte a bassa soglia presso le palestre pubbliche | |  |  | WBK  CSEC  CSEC | VBS  DDPS  DDPS | Stadler  Weber | |  | IV |
| 1 |  | |  |  | Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV  Interventions parlementaires de catégorie IV  Interventi della categoria IV | |  |  |  | VBS  DDPS  DDPS |  | |  |  |
| 2 |  | |  |  | Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV  Interventions parlementaires de catégorie IV  Interventi della categoria IV | |  |  |  | EJPD  DFJP  DFGP |  | |  |  |
| 3 |  | |  |  | Parlamentarische Initiativen 1. Phase  Initiatives parlementaires 1re phase  Iniziative parlamentari, prima fase | |  |  |  |  |  | |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | |

1/2Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

1/2Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

1/2Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

3Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 17.45 Uhr

3Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 17h45

3Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 17.45